

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

PIK XCI. Ч. 43. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК. СЕРЕДА, 7-го БЕРЕЗНЯ 1984 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, MARCH 7, 1984 No. 43. VOL. XCI.

ВШАНОВУЮТЬ ПРОФ. ЯНОВА З НАГОДИ ЙОГО 75-РІЧЧЯ

Мюнхен, Західна Німеччина. — На четвер 15-го березня, заплановано тут у УВУ офіційне передання Ювілейної книги ректорові В. Янову у його 75-ліття.

Том праць виходить заходом обидвох факультетів на 1096 сторінках, участь 75 авторів, в тому 16 неукраїнських дослідників; сім німців, чотирьох французів, двох чехів, одного канадця і одного поляка.

В програмі ввечора — крім слова голови семінальної редакційної комісії, проф. д-ра Олексія Горбача, і подяки Ювілянта, — привітальне слово баварського міністра праці і суспільного ладу д-ра Ф. Пірля та привітання від українських та чужих установ, які наспівують на вечір. Книжка буде передана також всім авторам причинників до неї, які будуть у той час у Мюнхені. Інші автори отримають її та відбитки своїх статей поштою.

Ціна книжки з опакован-



Проф. д-р В. Янів.

ням і пересилкою — 110 н.м., або 41 ам. дол. чи 51 кан. дол. Хто до УВУ надіслав замовлення до 30-го квітня 1984 року, отримає 10 відсотків знижки. Замовлення із чеками надсилає на адресу: Ukrainische Freie Universität, Pienzenauestr. 15 D-8000 München 80, West Germany.

Осередок НТШ у Філадельфії відбудує Збори



Новообрана Управа Осередку НТШ у Філадельфії: (сидять, зліва): Н. Пазунок, о. З. Злочовський, Б. Романенчук, Р. Смерчинська-Шуль, Г. Лужницький; (стоять зліва): Р. Максимович, О. Черник, В. Пушкар, Л. Рудницький, Я. Зайцівський, М. Димчицький, А. Шуль.

Філадельфія (Р.С.Ш.). — У неділю, 19-го лютого ц.р., тут відбулися дев'яті з черги Загальні збори Осередку Науковому Товариству ім. Шевченка. Вони відбувалися у просторому і гарному приміщенні УКУ.

З важливих причин тим разом члени не дістали заздалегідь письмових повідомлень, а припинили оголошення в пресі та декілька телефонів не могли запевнити великої фреквенції громадянства.

Д-р Богдан Романенчук, голова дотеперішньої управи, каденція якої протягнулася на чотири роки, спом'янув померлих членів і присутні вшанували їх пам'ять однохвилинною мовчанкою. Описав о. митрат Зенон Злочовський, парох церкви св. Михайла, провів молитву, а д-р Леонід Рудницький привітав Збори від центру.

Провідником Зборів вибрано д-ра Григора Лужницького, а секретарями мгр Рому Смерчинську-Шуль і д-ра Олександра Черника. Після звіту голови, секретаря, д-р Наталія Пазунок, заступника голови д-ра Михайла Димчицького та секретаря д-ра Андрія Шуля, відбулася дискусія. Голова Контрольної комісії д-р Роман Максимович заявив, що перевірка книг виказала

всє у добром порядку і постановив внесок на утримання абсолютної уступаючої Управи. Присутні погодилися на це одностайно і щирими оплесками подякували уступаючій Управі за проведену працю.

Опісля пресидіуми попросив до голосу голову Номінаційної комісії і цей запропонував нову Управу у складі: д-р Богдан Романенчук — голова, д-р М. Димчицький — перший заступник голови і архівар, д-р Л. Рудницький — другий заступник і зв'язковий з центральною, д-р А. Шуль — третій заступник і правний дорадник, мгр Рената Шаран-Оларчик — секретар, д-р Володимир Пушкар — секретар, мгр Р. Смерчинська-Шуль — пресовий секретар, і д-р Ігор Мірчук — референт молоді. Контрольну комісію очолив д-р Р. Максимович, а членами вибрано д-ра Олександра Білика та д-ра Ярослава Зайцівського. Присутні одностайно прийняли пропонування склад Управи.

Обширнішою була єдиноюча точка зборів — внески, ради і поради, а після того о. З. Злочовський, новообраний військовий член Управи, молитовно закінчив Збори.

Відтак господарі гостини присутніх кавою і солодким.

Вийшла збірка поезій

Юрія Коломийця

Мюнхен, Західна Німеччина. — Минулого року із Бібліотеки Прологу і Сучасності, к. 158, та видавництва „Сучасність“ появилася 141-сторінкова збірка поезій Юрія Коломийця п.з. „Білі теми“. Обкладинка у виконанні Анатолія Коломийця.

Проф. Богдан Рубчак і інж. Богдан Бойчук, поети і літературознавці, в антології сучасної поезії на Заході. „Координати“, том II, характеризують поперемно збірку Юрія Коломийця „Гранчате сонце“ так: „Світ поезії Коломийця — як світи багатьох україн-

ких поетів — передусім природи. Але в його творчості елементи природи перероджуються в цілком особливий, своєрідний явище, тільки випадково нагадуючи реальність. Це перетоплювання реальності білим вогнем поезії видно вже в самій назві збірки — „Гранчате сонце“. Це саме можна сказати і про нову збірку поета. Книжку Ю. Коломийця „Білі теми“, в ціні 8 доларів, можна купити в українських книгарнях або замовити у представника видавництва Ніни Ільницької: Nina Ilyntzkyj, 254 West 31st St. 15th Fl. New York, N.Y. 10001; Tel.: (212) 564-4334.

ПАПА ВІДВІДАЄ УКРАЇНЦІВ ВІННІПЕГУ

Вінніпег, Ман. 3 Канцелярії Митрополита Української Католицької Церкви в Канаді, Владика Максима Германюка, повідомлено офіційно українську спільноту, що Папа Іван Павло II під час свого одностайного перебування у Канаді, від 9-го до 20-го вересня ц.р., відвідає вранці в неділю, 16-го вересня ц.р., теж вінніпегську катедральну свя. Володимира і Ольги.

Папа переїде Канаду долівою, починаючи з Квебеку, в неділю, 9-го вересня, після чого затриматиметься більшість по одному дню в Монреалі, Ст. Джансі, Монктоні, Галіфаксі, Торонто і Вінніпегу, для якого призначена неділя, 16-го вересня, а потім в Едмонтоні та Ванкувері, з якого ввечері в четвер, 20-го вересня, повернеться до Риму.

Українська катедральна свя. Володимира і Ольги не єдине з цих каналських відвідань Папи місце, де він побуде на українському Богослужінні та зустріне з українськими ініціативами американського континенту. Для Вінніпегу, як міста, та українців цього міста, що є столицею української Канади, відвідини Папи Івана Павла в митрополітській катедрі мають велике значення.

Українці Піттсбургу допомагають братам в Бразилії

Філадельфія (О.Томіор) — Під впливом трагічного репортажу про перебування в Бразилії, що її жертвою впади українські хлібороби, поміщено в втретій минулого року у „Свободі“, українці Піттсбургу заохочували інж. Михайла Комічака, відомого керівника української радіопрограми, зложили 2,424 дол. на допомогу потерпілим братам і сестрам.

Цей дар вони переслали

до ЗУАДК-у, який в порозумінні з Радіо Світової Суспільної Служби при СКВУ в Канаді налагодив організаційну мережу розподілу й широкого закресу акції, щоб рятувати українські жертви повені. ЗУАДК окремим комунікатом, який вислано до української преси, повідомляє, що цього річчю „писанку на ЗУАДК“ Екзекутива призначила в цілості для потерпілих від повені українців у Бразилії.

І. Пригода став постійним організатором УНС в Нью Йорку

Джерзі Сіті, Н. Дж. — 3 Організаційного Відділу УНСОУ інформують, що Іван Пригода, відомий союзний діяч та довголітній секретар 200-го Відділу УНСОУ, 1-го „Вільна Україна“ в Озон Парку, з дня 1-го березня ц.р., перейняв обов'язки постійного організатора УНС на м'єсто Нью Йорку.

Іван Пригода народився в селі Гориславич біля Бірки, Західна Україна, де від молодих літ був активним в загальногромадських установах. Він був членом до Управи читальні „Просвіта“, належав до Управи місцевої кооперативи, де також сповняв обов'язки продавця. Був учасником курсу „Хліборобський вишкіл молоді“ і був пов'язаний з Управою Сільськогосподаря.

Рідне село покинув Іван Пригода 1944 року, переїхавши до Німеччини, а відтак 1949 року прибув до Америки й замешкав в Нью Йорку. На новому місці поселення негайно включився в громадську працю. Став членом місцевого Відділу ООЧФУ, був збірником фондів на УККА і інші громадські установи, а найважливіше, став членом УНСОУ в 361-му Відділі, а будучи з уродження підприємчим, то в Відділі сповняв різні обов'язки: завідував бібліотекою, був касиром, а відтак заступником секретаря. Набривши відповідної практики ведення відділової праці, в 1972 році І. Пригода перейшов до 200-го Відділу в Озон Парку і став його секретарем. Як секретар в новому Відділі він не шадив ні часу, ні труду для союзної праці, а доказом служать те, що коли переїхав секретарство 1972 року, Відділ мав 115 членів, а зараз нараховує понад 280 членів.

РОДИЧІ СХІДНОНІМЕЦЬКОГО прем'єр-міністра Віллі Штофа, п'ять членів сім'ї Бергів, погодилися залишити західнонімецьке посольство в Празі, куди вони втекли минулої п'ятниці і просили політичного притулку в Західній Німеччині, та повернутися до свого дому у Східній Німеччині. Західнонімецький міністер міжнімецьких зв'язків Філіпп Еннінгер повідомив, що згідно з компромісовою домовленістю, східнонімецький уряд погодився дати дозвіл сім'ї Бергів емігрувати до Західної Німеччини легальним шляхом.

ШВЕДСЬКІ ВІЙСЬКОВОМОРСЬКІ сили, які розшукують чужоземний підводний човен на прибережному дні шведських територіальних вод, побачили на поверхні води волода, який виходив на острів поблизу бази Карльскрона, але, мабуть побачивши, що небезпечно, віткнув знову в море. Військовий речник сказав, що волода бачили в середині минулого тижня в тьму району, де саме ведуться пошуки запідозреного човна. Прибережна охорона влаштувала погоню на острові Лянда в звичарк-ми за загадковим володом, але він без у глибоких моря.

ВЕРХОВНИЙ СУД ПЕРЕРІШИВ СПРАВУ РІЗДВЯНИХ ВЕРТЕПІВ

Вашінгтон. — Тут у поне-ділок, 5-го березня ц.р., Верховний Суд перевагою одного голосу рішив, що міста, які виставляють при-людно вертепи в часі Різ-двяних свят не порушують тим признаго поділу помі-ж Церквою і державою. Це рішення в справі спору у місті Потакет, Ровд Ай-ленд, одне з найважливіших рішень в останніх часах у питаннях релігії яке запало в користь Церкви.

Теперішнє рішення впер-ше дозволяє на публічний показ який є виявом виключ-но християнської релігії. Очевидно, ця постанова бу-де мати великий вплив на різдвяні вистави, які підго-товляють поодинокі стейти

чи міста. Справа публічно-го виставлення у місті По-такет ясел, яка тривала три роки довела до того, що багато інших міст перестало виставляти різдвяні вертепи. Тепер перед федераль-ним апеляційним судом по-ходить справа відклику по-ділку публічного вистав-лення сцени народження Христа в Скарсдейлі, Н. Й.

Справа вертепу у Пота-кет пройшла усі нижчі судо-ві інстанції, які відкинули дозвіл на нього. Теперішня постанова Верховного Су-ду, хоч перейшла більші-стю тільки одного голосу, є перевагою для Уряду Ро-налда Регена, який стояв за тим, щоб такий дозвіл мали міста і стейти.

НІМЕЦЬКИЙ КАНЦЛЕР ЗАКЛИКАЄ Р. РЕГЕНА ДО ЗУСТРІЧІ З К. ЧЕРНЕНКОМ

Вашінгтон. — Канцлер західнонімецького уряду, який перебуває у З'єднаних Стейтах Америки з офіцій-ною візитом, заявив, що президент Роналд Реген і новий лідер СРСВ Союзу Константин Чернен-ко повинні якнайшорше розпочати між собою дія-ло та припинити віднов-лення переговорів про ре-дукцію нуклеарної зброї, зокрема міжконтиненталь-них ракет і ракет середньо-го засягу. Запитаний корес-пондентами на телевізійній програмі Ен-Бі-Сі чи він підтримує ідею есентуаль-ної зустрічі Р. Регена з К. Черненком, канцлер Коль відповів, що так, але така зустріч повинна проходити в діловій атмосфері і не бути використана засобами масової інформації — обид-вох сторін тільки для про-пагандистських цілей. Зустріч, на думку Коль, треба дуже старанно підготувати.

Західнонімецький канц-лер, який після похорону Юрія Андропова зустрічав-ся з К. Черненком, мав вже нагоду висловити своєсто-му лідерів позицію За-хідної Німеччини до цієї справи. Він вважає, що май-же ворожу ситуацію, яка заіснувала між ЗСА і СССР

з одного боку і СССР і За-хідною Європою з друго-го, треба якнайшорше злік-відувати бо всяке напружен-ня веде до локальних кон-фліктів, витрати гроша на зайву пропагандистську кам-панію, а то й до війни.

Речники Державного де-партаменту заявили після виступу Коль на телепро-грамі, що ЗСА тільки вітати-муть ініціативу зустрічі із совєтським лідером, якщо така зустріч мала б прине-сти користі для світового миру.

Канцлер Г. Коль і деякі американські політичні спотерігачі думають, що К. Черненко напевно з вели-ким застереженням поста-виться до західних пропо-зицій зустрічі, поки не отри-має „зеленого світла“ від більшості членів Конти-бура, бо досі він сам не за-пропонував ні однієї зміни в закордонній політиці.

Крім того Коль підтри-мує план віддання в Євро-пі більшого американсько-го військового контингенту в Рамках НАТО і погоджу-ється, що головнокоманду-вачем збройних сил цього оборонного союзу повинен бути американський гене-рал.

У СВІТІ

У НЕДІЛЮ, 4-ГО БЕРЕЗНЯ Ц. Р., ПАПА ІВАН ПАВЛО II відправив Понтифікальну Літургію в пам'ять св. Казимира, патрона католицької Литви, і висловив повну солідарність з католиками в тій країні, які „страждають за свою віру“. В Богослужінні взяли участь списки з 12-ох європейських країн, включаючи Югославію і Польщу. Деякі джерела з Ватикану твердять, що Папа хоче відвідати Литву. Св. Казимир, польський князь і великий герой Литви, помер 4-го березня 1484 року і був похоронений в катедрі у Вільні, історичній столиці Литви.

В ЛЯ ПАЗ, СТОЛИЦІ БОЛІВІЇ, невідомі терористи підкинули бомбу біля резиденції американського амбасадора Елвіна Корра, але на щастя нікого не вбито і ніякого поране-но. Болівійська поліція твердить, що цей бомбовий замах був призначений для резиденції американського амбасадора. Амбасадор Корр був на офіційному виїзді з Ля Паз, про що терористи, мабуть, не знали.

ШВЕДСЬКІ ВЛАСТІ ПОВІДОМИЛИ, що їх морська розвідка мала відкрити трьох „чужинецьких“ володаів біля шведської морської бази в Карльскроні та закинули бомби в цьому місці, де їх відкрито. Вони теж повідомили, що в околицях бази спостережено „відповідний човен невідомого походження“. В минулому шведський уряд повідомляв, що совєтські підводні човни часто негальноно припливали на шведські територіальні води в шлі збирання відомостей про шведські оборонні інстанції.

УРЯДОВІ ЧИННИКИ В СТОЛИЦІ НІГЕРІЇ Лягосі по-відомили, що протягом останнього тижня лютого ц.р. понад 1,000 осіб згинувло під час релігійних заворушень в містечку Йола. Релігійні мусульманські фундаменталісти почали нападати на поліційні станції, вживаючи модерної зброї. Ці заворушення повстали після помпального зібрання з нагоди третьої річниць смерті фундаменталістичного провідника, вбитого поліцією в 1981 році.

ПОЛЬСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ ПРИМАТ кардинал Юзеф Глемп, відвідуючи Бразилію 2-го березня ц.р., мав заявити в місті Сан Павльо, що розв'язана польська робітничка спілка „Солідарність“ перестала була діяти „на користь робітників“. Цитуючи слова кардинала, бразильсь-кий часопис „О Естадо де Сан Павльо“ писав, що кардинал Глемп сказав, що „половина з 10-мільйонів членів „Солідарності“ належала до комуністичної партії і, ставши політичною організацією, „Солідарність“ заохочує свої основні завдання і не захищає більше прав робітників“. Лех Валенса, хоч сам уважав себе незалежним, дається маніпулювати політичним чинником і тому страив контроль над цією організацією. — Однак, виступаючи на пресовій конференції в Буенос Айрєсі в Аргентині, кардинал Глемп заявив, що його заяву в Сан Павльо „викривила“ згадана газета, і що він далі підтримує Валенсу і його робітничий рух.

ЛИВАН СХИЛЯЄТЬСЯ В СТОРОНУ СІРІЇ

Бейрут, Ливан. — Стало-ся те, що передбачали захід-ні політичні аналітики вже кілька тижнів тому. Ливан-ський уряд під керівницт-вом свого президента Амі-на Гемасля, опинившись у скрутній ситуації, особливо після відлягнення америк-анських, британських і італій-ських військових частин, зрівняв повністю мирний до-говір з Ізраїлем і тим самим понав у повну залежність від Сирії, війська якої стаці-онують ввесь час в Ливані. Крім того Сирія була го-ловним спричинником гро-мадянської війни в тій краї-ні, підтримуючи друзів й інших радикальних елементів серед мусульман, одержу-вала директиви з Москви від-носно стратегії на Близько-му Сході.

Політичні спотерігачі Заходу, включаючи також американських знавців Близького Сходу, одностайно заявляють, що Ливан опинився тепер у безвихідному положенні, а його уряд став знаряддям в руках сирійсь-кого президента Гафеза ель-Ассала. У Вашингтоні речни-ки Державного департа-менту висловили жаль з приводу зрівняння мирного договору Ливану з Ізраїлем. Ті ж речники додали, що ЗСА не думають залишати Ливан і ливанський народ на поталу і будуть ввесь час слідувати за розвитком

подій в тій розтерзаній гро-мадянською війною країні. Спільно з іншими арабськи-ми країнами З'єднані Стей-ти Америки намагатимуть-ся знайти мирну розв'язку ливанської проблеми, оче-видню, з передумовою, що Москва за посередництвом Сирії не буде вмішуватися до конфлікту.

Ізраїльський уряд зареа-гував на зрівняння договору заявою прем'єр-міністра Іцхака Шаміра, який у парла-менті, а пізніше на пресовій конференції заявив, що Ливан „понав у повну залеж-ність від Сирії і тим самим позбувся може на довгі ро-ки своєї суверенності і неза-лежності“.

В міністерстві оборони Ізраїля відбулося скликане на скору руку засідання го-ловнокомандувачів усіх ро-зів зброї, а вміжчасі ізраїль-ські літаки розпочали кон-трольні переліти цілої лив-анської території і бомб-лення найрізніших гірзд друзів та інших мусульман-ських частин, які не зважаю-чи на підписане перемир'я, не перестали вбивати хри-стіян і чужинців.

А. Гемасль приготува-ється до переговорів усіх фракційних лідерів, які пра-вдоподобно, розпочнуться вже в кінці цього тижня, хоч західні дипломати скептич-но оцінюють їхній вислід.

В АМЕРИЦІ

ЛІДЕР САЛЬВАДОРСЬКИХ ЕКСТРЕМІСТІВ заявив, що його бажання є відвідати З'єднані Стейти Америки, можливо ще перед президентськими виборами в Ель Сальвадорі, які заплановані на 25-го березня ц.р. Речники Державного департаменту ЗСА заявили, однак, що Роберто д'Лебоссон є небезпачною особою і візи на в'їзд до ЗСА він не отримає. Не зважаючи на заяву Державного департаменту, Лебоссон все одно готується до подорожі і вірить, що Вашингтон змінить своє первісне рішення. Сальвадорський консерватист, тісно пов'язаний з так званими „бригадами смерті“, хоче стрітись з багатьма американськими законодавцями, особливо з тими, які цікавляться проблемами Сальвадору, виступити перед студентами і членами факультету в Джорджтаун університеті і порозмовляти з журналістами. Покищо Адміністрація президента Роналда Регена опонує до видачі візи для Лебоссона.

СЕНАТОРКА ПЕНСІ КЕССЕЛБАВМ, республіканка з Кензасу, заявила в неділю, 4-го березня, що вона планує ввести в Сенат законопроект про замороження витрат Уряду в черговому фінансовому році, щоб тим самим припинити швидкий зріст дефіциту в урядовому бюджеті. Якщо законопроект буде прийнятий, то Уряд не зможе витратити більше грошей, як перебічає бюджет, а поприрати зберегти тільки в неможливих випадках.

ДВОПАРТІЙНА ГРУПА ЗАКОНОДАВЦІВ в числі 96 сенаторів і конгресменів звернулася до президента Рональда Регена з проханням, щоб він припинив висилку харчової допомоги до 24-ох африканських країн, у яких панує голод до цієї міри, що частина більшої верстви по-чинає вимирати з голоду. Конгресмен Байрон Дорган, демократ з Північної Дакоти, організатор групи законодавців, заявив, що ЗСА мусять діяти швидко, щоб оминити голодову трагедію з 1973 року, коли вимерло з голоду кількасот тисяч, а дехто каже, що більше осіб. Законодавці думають, що треба оминити бюрократичної процедури з минулих років і вже тепер вислати 300,000 метричних тонн зерна і ті харчі, які були призначені до висилки з військових магазинів.

ОДИН З КАНДИДАТІВ ВІД Демократичної партії на президента, Волтер Мондейл, цілковито змінив тактику поведінки і свою передбачену стратегію після програних передвиборів в Нью Гемпшир і Мейні. Колись він не атакував своїх опонентів безпосередньо, вважаючи, що вони для нього не становлять жодної загрози. Тепер, побоюючись за втрату популярності, В. Мондейл розпочав безпосередні атаки в першу чергу на свого головного противника сенатора Гері Гарта, і поміркованого демократа з Огайо сенатора Джана Гленна. Джессі Джексона і Джорджа МекГоверна він по-кищо не зачіпає, бо не вбачає в них загрози. Взагалі, кажуть політичні спотерігачі, тактика Мондейла є швидкий зріст популярності Г. Гарта.

В ДОДАТКОВІЙ ПУБЛІКАЦІЇ БЮРА перепису населення ЗСА говориться, що у зв'язку з непевною еко-номічною ситуацією і високими відсотками при затіганні мортгеджів, більшість власників мешканцевих будинків не рухаються з місця, не продають своїх домів, а ті, які хотіли б такі будинки набути, не можуть дозволити собі на такий люксус з огляду на згадану фінансову ситуацію. Найбільше притягуючим стейтом для тих, що купують домів є південна частина Коннектикуту, не зважаючи на те, що північносхідна частина ЗСА губить населення в користь західних і південних стейтів. Великі міста, такі як Нью Йорк, Чикаго, Дітройт, а навіть Лос Анджелес губить населення, деякі дуже відчутно. Понад 5 мільйонів осіб вже перенесли з великих міст до менших, або на цілковиту провінцію, не зважаючи на труднощі доїзду.

В СЕНАТІ ВЖЕ РОЗПОЧАЛИСЯ ДЕБАТИ над законо-проектом, підтримуваним урядом і самим президентом Роналдом Регеном, про те, щоб привернути до публічного шкільництва добровільну молитву. Законопроект мусить отримати дві треті голосів в Сенаті і Палаті Репрезентантів, бо це додаток до Конституції, яка відділяє Церкву від держави.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1983

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Українсько-польська наукова конференція

Коли Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці створило у себе окрему Комісію для співпраці з польським науковим світом, то це не було щось нове. У 1977 році відбулася така наукова конференція у МекМагстерс університеті в Гемілтоні в Канаді. Зорганізував її український професор Петро Потічний і вона тривала сім днів. Було 17 прелегентів, при чому отримана з канадських державних джерел грошова допомога вможливила названому головному організаторові цієї конференції спроводити доповідачів з різних країн Європи — між ними Бориса Левича з Мюнхена, польського професора Джорджа Монда з Парижа й поета Юзефа Лободовського з Еспанії. Позискою теж для цієї конференції доповідача такої високої класу, як англійський професор Гю Сітон-Вотсон, один із кращих знавців східноєвропейських країн. Документацію цієї першорядної за змістом і формою конференції у Гемілтоні стала видана проф. Петром Потічним англійською мовою книга: „Польща й Україна в минулому і сучасному” (Канадський Інститут українських студій, Едмонтон-Торонто, 1980, стор. 366).

Ціль цієї конференції в Канаді була та сама, що й започатковані НТШ на куди меншу скало конференції в Нью Йорку, чи минулої річної подібна конференція в Мюнхені. Ціль ясна і зрозуміла: спричинити до відпущення атмосфери в польсько-українських відносинах, вийшовши з засновку, що центральна проблема Польщі й України та сама: деколонізація Сходу Європи на принципі того прометеїзму, який признає державну незалежність усім силою чи підступом включених до євразійської імперії країн і народів.

Це саме яскравий приклад, як тісно пов'язані наука і політика. На всіх цих наукових конференціях з участю українських і польських науковців і дослідників розглядається проблема, що їх створила історія обох народів, розглядається їх спокійним і безпристрасним академічним тоном, у свідомості, що 1) геополітична ситуація Польщі поміж великою Німеччиною і великою Росією виключає самостійність Польщі; 2) концепція поділу сфери впливів на Сході Європи поміж Польщею й Росією, реалізована Андрусівським договором в січні 1667 року і Ризьким мирним договором з березня 1921 року — збанкрутувала, бо однаково Польща, як Україна фактично, незалежно від своїх формально-правних назв залежить політично й економічно на 100 відсотків від Москви, піддані теж і в ділянці культури під контроль і цензуру русифікаторської системи більшовицького правління; 3) тому однаково політична логіка, як простий „хлопський розум” намагається, щоб залишити історикам дослідити над минулим обох народів, яке рясно скроплене кров'ю та яке створило таку атмосферу в широкіх колах обох суспільств, яка вимагає відпущення, щоб зайнятися сучасністю і майбутністю.

Вийшовши з таких засновків, українські і польські науковці і дослідники, які засуджують епоху польської шляхетчини на Правобережній Україні і польську політику національної асиміляції в роках 1919-1939, сходяться, щоб саме й пробувати такими конференціями внести в обидва наші суспільства кращу атмосферу — позбавлену сантиментів і ресантиментів та заповнену її свідомістю життєвої необхідності спільного фронту проти спільного ворога. Організувати такі, хоч би тільки односторонні, кількогадинні конференції — не легко. Не легко знайти по трьох доповідачів з української і польської сторони, добрих знавців проблеми, науковців із стажем, які разом мали би час в тому самому дні виступити і які дали б гармонійний симпозиум на високому рівні.

Перша українсько-польська наукова конференція з ініціативи НТШ А, але спільно з Українською Вільною Академією Наук (УВАН) та при співпраці учених із Гарвардського центру відбулася 2-го жовтня 1982 року у залі Українського Інституту Америки, при чому господарем був НТШ і УВАН. Друга така конференція відбувається в Польському Науковому Інституті в Нью Йорку (66 Схід 66 вулиця) 10 березня, початок точно о год. 10:30, з двома сесіями: передпобудова буде вивчена польськими доповідачами, післяпобудова українськими, при чому, як у згаданій конференції в Гемілтоні в Канаді допускати всі три мови, бо всі доповідачі і присутні володіють ці бодай добре розуміють кожну з цих мов — українську, польську й англійську. В цю другу конференцію включено вже також культуру, поруч із історією. Ми ще не дійшли до того, щоб обмірковувати практичні способи політичної розв'язки проблеми. Ця розв'язка не залежить від нікого з нас, тільки від дальшого розвитку історичних подій. Але йдеться про те, що коли прийде хвилинка, коли розвалиться імперія, а за неписаним законом історії вона скорше чи пізніше прийде, щоб в обох провідних верствах українського і польського народу існувала глибока свідомість потреби спільної дії — для спільного добра. Бо не може бути самостійної Польщі без самостійної України і не може бути самостійної України без самостійної і союзної з Україною Польщі.

Тоді Сталін змінив Ворошилова, призначивши Тимошенку. Хрущов висловився, що командування армією тоді було у військово-випів, не то що другого сорту, але просто невідомо якого. Визнав автор спогадів, що під час Другої світової війни їх врятувала американська допомога у всьому, включаючи харчі — м'ясні консерви для війська. Висловився він і так: „Ми заплатили їм кров'ю.” Запитати у нього — чиєю кров'ю?

Перечитуючи цей розділ, думками я повернувся до пізньої осені 1941 року, коли німці оточили Харків з трьох сторін і частина совєтської армії залишилась, яку мішки.

Безперечно, Хрущов у своїх спогадах не визнає, що совєти терпіли поразки найголовніші тому що вони не хотіли воювати „за рідину, за Сталіна”, а з таким гаслом вони мусіли йти на смерть.

Недалеко селища, де ми тоді жили, хлопчики, бавлячися, побачили невеликий горбок, на якому зверху була застромлена рушниця і причеплена записка: „За колосисті воювати не будемо!” Розгорнувши той горбок, а там було поховано кілька рушниць.

Пам'ятаю бідних совєтських воїнів — голодних, перемерзлих, що блукали в цьому „мішку”, шукаючи якогось виходу. Німці літаючи над самими їх головами, не тільки нещадно їх бомбили, але й обстрілювали з кулеметів. Часом ці бійці натрапляли на „свої” ж міни й гинули від них. Місцеві люди їх підгодо-

Щоб улегшити собі працю і щоб його праця мала більш професійний характер, то 1958 року він закладає товариство Українська Інформаційна Служба (по-англійськи: Ukrainian Information Service) і від імені цього товариства, продовжує далі свою інформаційну працю. І коли кілька місяців тому я відвідав І. Струка в його філіальній фірмі приміщенні, яке є одночасно офісом і заснованою ним Української Інформаційної Служби, то я особисто ствердив і наочно переконався про висліди його величезної інформаційної праці про Україну в Північній Америці. В його кімнаті я побачив шафу величини приблизно 72" x 48" x 12" з двома полицями заповненою 1" x 8 1/2" теками („фолдерами”). Кожна з цих теок (заставка, 40 теок) була заповнена листами І. Струка до американських видавництв, директорів, професорів, редакторів і видовідомств від них для І. Струка. Кожна тека заповнена 1" маля своєю початковою літературою або спеціальний розлізаний знак. Мені заімпонувала спеціальна зорганізованість, послідовність і упорядкованість цієї інформаційної кореспонденції, що її Іван Струк провадив і ще й тепер провадить з американцями. І мені здається, що не однією з секретарів наших організацій треба було б повчитися логічності і

Л. Д.

ЧИТАЮЧИ УРИВКИ ІЗ „СПОГАДІВ” ХРУЩОВА...

Берліну, але, дякуючи щедрому „дядькові Семові”, „мудо” сталося... У цій місцевості німці оточили частину совєтської війська і до нашої сусідки прийшов лйтенант, який вивався з оточення та прося хоч би й найгіршої одежки передатися, бо він з недалекого села і в цивільному зможе дібратися додому.

Поки господиня шукала одягу, до його підгодовувала, він розповів цікаві речі: сиділи совєтські війська в Сталінграді без зброї, голодні й чекали на американську допомогу. Воювали вони тільки тоді, коли приходив американський транспорт.

Тієї зими — 1943 року, американці їм „підкинули” багато танків, літаків, різної зброї та й консервів. Німці почали вже відступати і „доблесна армія” кинулася їх доганяти на американських танках. Але ми знаємо совєтську систему і для нас не було дивним, коли цей лйтенант розповів, що у танках забракло пального і потроху вони вивбували „зі строю”.

Іх залишали там же в степу а далі гналися за німцями на чому могли... „І тепер, — так закінчив воєк свою розповідь, — по всьому розлогому степу можна побачити американські танки, заспані снігом.”

Добре нам відома совєтська господарка, яка, як

читаємо в пресі, залишилася й дотепер такою ж, як була 40 років тому. Згадає Хрущов і про голод в Україні в 1946-47 роках.

У 1939 році Сталін підписав угоду з Гітлером і поміг йому розгромити Польщу, „визволивши” Галичину. Після закінчення Другої світової війни, совєтський уряд, а найбільше Сталін, захотів підпорядкувати до польського комуністичного „вождя” — Гомулки і вивозити туди український хліб, в той час, — як за твердженням самого Хрущова, — в Україні був страшний голод.

Він пише, що в розмові з ним, польська письменниця Ванда Василєвська згадувала, як у Варшаві тоді поляки їли білий хліб і лядали совєтський уряд, коли їм прислали чорний, бо вони до нього не звикли, а Україна кончала з голоду. Багато людей умирало, інші ледве трималися на ногах, а хто ще мав трохи сили, розбігався хто куди, у „світ за очі...”

Пише Хрущов і про боротьбу за владу в Кремлі, про смерть Сталіна, арешт Берія. Згадає про ставлення уряду і своє особисте ставлення до Сахарова, до „творчої інтелігенції” і до тих, хто „вибрав свободу”.

Тяжко сказати, чи всі його думки й твердження, висловлені у „Спогадах” щирі, правдиві. Але, перечитавши ці уривки, написані оригінальною мовою малописьменного „вождя”, дивувачуся, як він умудрився тримати нас до довго „на вершині” та і сім років у самому Кремлі.

У 1939 році Сталін підписав угоду з Гітлером і поміг йому розгромити Польщу, „визволивши” Галичину. Після закінчення Другої світової війни, совєтський уряд, а найбільше Сталін, захотів підпорядкувати до польського комуністичного „вождя” — Гомулки і вивозити туди український хліб, в той час, — як за твердженням самого Хрущова, — в Україні був страшний голод.

Він пише, що в розмові з ним, польська письменниця Ванда Василєвська згадувала, як у Варшаві тоді поляки їли білий хліб і лядали совєтський уряд, коли їм прислали чорний, бо вони до нього не звикли, а Україна кончала з голоду. Багато людей умирало, інші ледве трималися на ногах, а хто ще мав трохи сили, розбігався хто куди, у „світ за очі...”

Пише Хрущов і про боротьбу за владу в Кремлі, про смерть Сталіна, арешт Берія. Згадає про ставлення уряду і своє особисте ставлення до Сахарова, до „творчої інтелігенції” і до тих, хто „вибрав свободу”.

Тяжко сказати, чи всі його думки й твердження, висловлені у „Спогадах” щирі, правдиві. Але, перечитавши ці уривки, написані оригінальною мовою малописьменного „вождя”, дивувачуся, як він умудрився тримати нас до довго „на вершині” та і сім років у самому Кремлі.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Світ мистця, в якому „нема місця ні Марксові, ні Фройдіві...”

(Л. В.-а) „Твори цього художника постають з медитації і благочестя. Палкий подив і сприйнятлива покора тут також наявні, що дечим нагадує ці ж риси в творчості Фра Анжеліко, Люка делла Роббія, Шардіна і Моранді. Як Гніздовський є творцем погідності, ясності і щастя, він сам — людина з широким, гідним усміхом, яка репрезентує дуже великий, але забутий світ, що в ньому ні Маркс, ні Фройд не мають місця”, — так пише про цього українського великого мистця мистецький критик Алексіс Ранніт у передмові до каталогу-монографії виставки Гніздовського під назвою „Український мистець-графік” ще в 1977 році.

Мистець Я. Гніздовський, про якого сказано з такою значущістю, якраз підготував під час Великого посту свою виставку під назвою: „Великопосна виставка: ікони і релігійні картини” у Світ Браер, Вірджинія. Відкриття її — відбулося у вівторок, 6-го березня, у Меморіал каплиці Світ Браер коледжу. Виставка триватиме протягом усього Великого посту до Великодньої неділі, 22-го квітня, включно.

У пресовому повідомленні та люксовому каталозі програмці про цю Великопосну виставку ікон та релігійних картин Гніздовського подано, що це вперше любитель мистецтва в цьому університетському місті Світ Браер матимуть нагоду оглядати ці нові бездоганні мистецькі креслі Гніздовського, світової слави українського мистця, що відомий теж і тут своїми дереворізами, графікою та олійними картинами.

Великопосна виставка включатиме всі ті ікони, які виконав мистец на замовлення української католицької церкви св. Троїці в Кергонсконі, Н. Й., для іконостасу. З виконав 18-ти ікон іконостасу на 15-ти буде експоновано вистави, та ще три додаткові картини на релігійні сюжети з ранішого періоду творчості мистця, а саме: „Добрий Пастир” (1954), „Тайна Вечеря” (1956) і „Розп'яття” (1955). Все це олії на полотні різних розмірів, а ікони достосовані до відповідних місць на планованому кількокадровому іконостасі в новій кергонсконській церкві.

Ці ікони Гніздовського глумачуть традиційні релігійні сюжети з новою візую, вони дорозово граційні, ясні, святкові. П'ятнадцять ікон неорієнтованих дуже контрастують з трьома згаданими ранніми образами з 1950-их років, виконаними з силою драматизму в стилі абстрактного експресіонізму. У каталозі виставки вміщені прегарні відбитки ікон: „Вознесіння”, „Покрова” і дві ікони „Благовіщення”, а на обкладинці

каталогу пишуться згадаї абстрактні „раннього Гніздовського”.

Вступна стаття пера Айлін Лейн, професора історії мистецтва Світ Браер коледжу, пояснює історичний шлях візантійської ікони як такої і спинається на артемові мистця та глибокому його розумінні святих образів східної християнської Церкви. Але нема у іконах Гніздовського, — пише критик, візантійської штивності. Він пише: Більшість святих на візантійських іконах є видовжені і майже безкості, з шатами-облаченнями, що спадають вузькими фалдами, підкреслюючи поземну природу святих. Гніздовського святи постаті також видовжені, з неширокими спадистими плечима і повздовжними обличчями, що навівають думку про фізичну тендітність. Їхне облачення спадає ніжними трубочастими складками, що висловлюють достойність і грацію. Їх м'яко окреслені обличчя, з виразними доброти і святости, чутливо виявляють традиційні духовні та містичні сили ікони у спосіб, що має глибоке значення і силу емоційного впливу на глядача XX століття”.

У каталозі в „Нотатках до Іконостасу” мистецтвознавець Марина Антонович-Рудницька пише про церковний іконостас у загальному та про цей експонований Іконостас Гніздовського зокрема, високо оцінюючи його духову цінність і красу, та незвичайну відповідність для архітектурного шедевру архітекта Радослава Жука, яким є дерев'яна церква коло оселі Українського Народного Союзу Союзівців в Кергонсконі: Гніздовського Іконостас був спеціально намальований для дерев'яної церкви у Кергонсконі, Н. Й., яка була спроектована канадським архітектором Радославом Жуком. Обов'язки і архітектура і малювання, творилися із знанням і великим розумінням мистецької традиції українських церков, здійснені відповідно до сучасних архітектурних концепцій”. Пише М. Антонович-Рудницька про нищення церков під совєтською окупацією в Україні і про те, що українське церковне будівництво і релігійне мистецтво розвивається тільки на поселеннях у вільному світі, бо тільки тут можна плекати українські традиційні цінності і збагачувати їх новими сучасними ідеями, в той спосіб створюючи дійсно живе й життєдайне мистецтво. В церкві Святої Троїці в Кергонсконі обидва, архітект і артист-малюваль, досягли якраз цього, в наслідок чого і архітектура церкви і іконостас є дорожнім вкладом у скарбницю сучасного українського релігійного мистецтва на американському ґрунті”.

Закінчення на ст. 3.

Кость Церкевич

З НАГОДИ ПЕДАГОГІЧНО-НАУКОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ІВАНА СТРУКА

порядку в І. Струка.

Кожний інформаційний лист І. Струка написаний гарною і опрацьованою англійською мовою. В кожному листі ясно і зрозуміло зрештовано порушену спірну проблему і підтримано на основі джерельної літератури в англійській й українських мовах. Усі листи мають речевий і науковий підхід до порушеної справи. На кожний свій інформаційний лист І. Струк отримав відповідь, позитивну чи негативну: деякі американці потверджують свої помилки, але деякі борються їх, але погоджуються їх виправити в наступних виданнях після докладнішого простудіювання проблеми.

Тут хочу подати кілька випадків, які мені відомі, коли американці погодилися змінити зміст наукової праці про Україну, згідно з вимогами І. Струка, або погодилися змінити зміст в наступному виданні. Журнал „Ворлд Вік” („World Week”), 4-го жовтня 1961 рік, 39, число 4, стор. 21: На мапі Совєтського Союзу додано назву „Україна”, „Америкен Обсервер”, шкільна американська газета розпочала подавати

назву „Україна” на фізичних мапах своєї газети і, на вимогу І. Струка, написала добру статтю про Україну. The Status of the World Nations при Державному департаменті у „Джеографік Бюлетін”, на домогання І. Струка, додає: „Україна Білорусь є членами Об'єднаних Націй і являють з себе республіки в складі СРСР”, чого до 1980 року не було подавано в цьому журналі. В шкільному підручнику п. з. „Сусідні Еварія” В. Г. Седлер, Інк. Нью Йорк-Чикаго, за старанням І. Струка, подано назву України на фізичній мапі цього шкільного підручника (стор. 212-213), а на сторінці 229-й подано опис України. За старанням І. Струка сніжкопелі „Американа”, том 20, 1970, зовсім змінила попередній інформації про Україну на всімощі шпальтах. Автором нового тексту про Україну був св. п. проф. Всеволод Голубничий, визначний учений.

Ці тільки частини виконаної праці І. Струка, про яку я довідався від нього протягом одногодинного інтер'ю.

Щоб далі впливати на американську школу і дітей,

що Україна це — не Росія і не є частиною Росії, І. Струк видав „Історію України в кольорових прозірках” в англійській й українській мовах і награв її на двох касетках англійською й українською мовами як пояснення до касеток. Ця історія 1979 року вже вийшла третім накладом і разом з 90 кольоровими прозірками, двома касетками і двома томами тексту коштує сьогодні 115,75 доларів разом з забезпеченням! І можна набувати в видавничстві: Ivan Struk Publishing Co 1410 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141 USA. На змист „Історії України” в кольорових прозірках „складаються важливі події в житті українського народу від найдавніших часів до найновіших, як: „Перелісторія України”, „Трипільська культура”, „Імперія України”, „Галицько-Волинське Королівство”, „Литовсько-Українська держава”, „Національне відродження”, „Новітня Українська держава”, „УПА”, „Перша Дієсія УНА”, „Події в Римі після приїзду Кардинала Йосифа І”. Визначні українські педагоги, громадські діячі, представники культурно-освітніх і молодіжних організацій і багато інших висловилися, що „Історія України в кольорових прозірках” має велике значення підходом педагогічним і націоналістичним на ст. 4.

до матусі і ховала голову в запаску...

У погідну днину чарувала Софія свою незрівняно красу стрімкою Княжа гора за хатою... Вона зі захопленням дивилася на неї опроміненом соняшним золотом. Коли ж під стелем певно буде спинатися по її високих узбіччях на сам таємний сонячний верш. Матуся розказувала, що там давним-давно стояв величавий замок, а в ньому жили багаті князі й пишні княгині... Згодом замість замку з'явився монастир. Було багато побожних монахів. Молилися, щоб Божий мав у своїй опіці ті гори і людей, які мешкали по карпатських кітловинах.

На старості літ проживав там якийсь дуже славний князь чи король, що правив цілою Україною, а коли помер його перевезли до недалекого старинного монастиря і похоронили в церкві під проповідальницею. Матуся ще щось розказувала про того князя і татарів, але маленька Софія ніяк не могла пригадати собі що. Часом їй снилося, що князює на білому коні з'їздить із Княжої гори і зупиняється перед їхніми воротами, а вона розпроміняє бійти до нього... Та нагло сон врявася і вона пробуджувалася у своїй кімнаті... Чомусь завжди так сумно кінчалася ця зворушлива, романтична сцена.

Літком одна пані, яка приїхала з далеких сторін і часто малювала гори й села, захопилася красою маленької Софії та бажала зробити з неї портрет. Софія налякалася і почала плакати... Ніяк не хотіла послухати пані. Але наказ матусі заставив її сісти на горбочку й нетерпеливо ждати, коли пані покінчить малювати. Часто зідхала... Тоді пані нагороджувала її смачним цукерочком...

Підросла... Пішла до місцевої школи, а описала у учительській семінарії в Самборі. Тоді несподівано помер її батько. Їхно завсучу при столі... Ніхто не знав, що сталося. Ціла родина дуже сумувала... Одинок Софія, яка щоденно їздила поїздом до школи, в гурті веселих подруг, не мала багато часу на сльози. Добре вчилася. Любила її за дружину, веселу вдачу, за кожноразу готовість допомагати іншим. Розвідала немов троянду...

Всі звертали увагу на незвичайну її красу, зокрема гімназистки... Стала членом українського підпілля та званою п'ятки ОУН.

Покінчила семінар, але праці не було. На перешкоді стояла греко-католицька метрика уродин і українське походження. Старший брат здобув уже місце в лісництві та став великою підпорою родині. Заопікувався Софією, яку тепер вже звали Соною, приправ її в елегантні дорогі одяги. Спершу по підкарпатських селах провадила дитячі садки, що славилася мистецькими пописами молоденських талантів. Згодом працювала канцеляристю в мітropolічних добрах у Перегірську.

Наспіла грізна війна... Польща по двох тижнях кривавих боїв розвалилася... Прийшов новий окупант. Сося вчителювала в рідному селі. Залюбки навчала дітей різних співачок, а найбільше козацьких і стрілецьких пісень. Одного разу овеський старшина-українець сказав: „Товаришко! Ваша наука-це копререволуція. Заберуть вас на Сибір. Облиште це!” Недовго переднімецьким нападом НКВД почало довго і часто переслідувати Соно: — „Товаришко! Давай список націоналістів із твого села!”

Сося списала всіх мешканців Спаса: українців, поляків і жидів. Енкаведист почервонів із люті: „Валіш дурака! Я можу тебе зараз унітожити!” і хав за рукою пістолі. Сося поверталася додому бігла, дрижала на всьому тілі, але нікого з друзів не зрадила... Була пригтована на втиху, навіть на вивіз, а може і недалеку смерть; нечайний вибух німецько-большевицької війни і утеча в ліс врятували її життя.

На зміну другому окупантові прийшов третій, що мріяв тільки про життєвий простір і невільників... Українці проголосили свою самостійну державу. Люди з радості падали собі в обійми, заливалися слезами щастя... Сося з одушевленням брала участь у величавому проголошенні незалежності України в Самборі, а згодом у Турці над Стрим. Працювала в українській управі міста.

Але радість тривало коротко... Німецький окупант заарештував і вивіз до концентраційних таборів членів Українського Тимчасового Правління й брутально здушив волю... Сося з болем серця покинула Самбір і повернулася додому.

(Продовження буде)

Наслідки 7-го Конкурсу молодечої творчості в Австралії

У неділю, 12-го лютого ц.р., журі Літературно-Мистецького Клубу ім. Василя Симоненка в Мельбурні уклали: Анастасія та Неван Грушецькі, Ірена Залеська, Василь Цибульський, Михайло Підріз, Юрій Михайлів під головуванням Дмитра Нитченка, розглянуло вісім творів, що надійшли на 7-й Конкурс молодечої творчості. З них шість з Сіднею, один з Мельбурну та один з Америки. Після прочитання творів журі підсумувало оцінки (кожен член журі ставив від 1-го до 10) і присудило нагороди та відзначення.

Першу нагороду 60 доларів — Тані Бейлі, 13 років, за фантастичне оповідання „Один день у житті газетної сторінки“. Псевдо — Сина волошка.

Другу нагороду 45 дол. — студентці матрикулярного курсу Ганзі Бергелу, 16 років, за оповідання „Мати“, псевдо Берізка.

Третю нагороду, 30 дол., — учениці центральної школи в Сіднею Наталії Соловій, 14 років, за художній

нарис про пластовий табір „Юність“, псевдо Наталка Полтавка.

Далі чотири твори, що теж досить майстерно написані, відзначили з відзнакою по 15 дол. для заохочення — Ані Денисенко, 15 років, студентці третього курсу школи українознавства в Сіднею (Лідкомбі) за оповідання „Чужі очі, чужі ноги“, псевдо Думка; Тані Ріжнів, 12 років, студентці першого курсу школи українознавства при школі в Нобл Парку, біля Мельбурну, за оповідання „Безжалісні люди“, псевдо Марія Гнида; Марії Найтінгел, 15 років, учениці 10-ї класи школи в Норт Чілі (Америка) за оповідання „Незабутні спогади“, псевдо Надія.

Нагороджуючи та відзначаючи учасників 7-го конкурсу, Літературно-Мистецький Клуб відразу повідомляв, що проголошує 8-й Конкурс молодечої творчості на тих же умовах не тільки для Австралії, а й інших країн нашого поселення. Присилати матеріали слід до 1-го січня 1985 року.

20-річчя „Шашкевичіани“

Збірник Інституту-Заповідника Маркіяна Шашкевича „Шашкевичіани“ закінчив в 1983 році числом 9 (36-37) двадцятиріччя своєї появи. Про це двадцятиріччя пише в цьому останньому числі „Шашкевичіани“ проф. Василь Лев, підсумовуючи працю Інституту-Заповідника Маркіяна Шашкевича та появу „Шашкевичіани“, так: Двадцять років віддано праці над видавничим твором „Шашкевичіани“ виконав великі успіхи в заплянованому ділі видавничого творів-друку, що зберігають пам'ять про Великого Пробудителя Галицької Землі.

На зміст цього випуску складаються статті таких авторів як Р.І. Данилевич, Данило Богачевський, Анатоль Курдидик, о. Петро Романішин, С. Людкевич, Роман Завадович, Роман Горак та інші.

Число починається віршем чеського поета Святоплук Чеха п. н. „Наша мова“ у перекладі Максима Рильського. Відомо, що чехи були до Першої світової війни під великим тиском германізації та затрати рідної мови. Тому Святоплук Чех (1846-

1908), між іншим, писав:

„Ми про тебе чесно й мужньо всім говоримо гро-маді, наша мова.“

Ми ладні все віддати, щоб не втратили ти й яді нашу мову.

Буде нам ганьба вселюдна, як дамо тебе стоптати, нашомово“

На титульній сторінці останнього числа „Шашкевичіани“ відніс портрет о. Маркіяна роботи мистця Романа Ковалю, який видав Інститут-Заповідник Маркіяна Шашкевича в 1983 році з нагоди 140-річчя від смерті Пробудителя. Начальним редактором збірника „Шашкевичіани“ від самих початків є Михайло Г. Марунчик.

Безперерйну появу збірника „Шашкевичіани“ треба завдячувати, як пишеться в цьому числі, відданому членству Інституту-Заповідника та щедрим жертводавцям. Кожна найменша пожертва на збірник відмічена кожноразом на сторінках „Шашкевичіани“.

І. Н. Д-ів

Світ...

Закінчення зі ст. 2.



Гніздовський: Автопортрет, дереворіз

Іов є Я. Гніздовський, у Мавит сан Анджело два роки тому успішно відбулася ретроспективна (за десять років) виставка творів нашої мистецтва, що включала теж деякі з попередньої релігійної тематики. Але теперішні творчість його пензля є зовсім нові (за винятком трьох) і дуже особливі, — це власне потрапляє своє яскраве, глибоке релігійне змислом та вірою ікони з Іконостасу — новий величезний мистецький осяг великого мистця.

День Української Незалежності в Олбані

Олбані, Н.Й. — Заходом Окружного Комітету Відділу УККА відбувся тут, в понеділок, 30-го січня 1984 року, Український День в Олбані. В будинку легієтури у „Велл“, де відбуваються щорічні наші святкування, члени ОЖОЧСУ — Д. Свідерська, З. Білас, Е. Наболютні і С. Гарбач, влаштували українську мистецьку виставку від 10-ї год. Крім мистецьких речей виставлено інформаційні матеріали про Україну.

В год. 12.20 голова Окружного Комітету УККА, інж. Я. Спак, відкрив свято зібрання вступним словом про день української незалежності, вітаючи гостей.

Оркестра Кінені академії з Когову відіграв американський і український гімни. Отець Т. Гуманіський, парох Ватервіллі, провів молитву за український нарід. Потім інж. Я. Спак представив учасника визвольних змагань Івана Дурбака, стейтсменів сенаторів: Дж. Бруно, Ч. Кука, Г. Ферлі, Дж. Фліна, В. Стейнфельдта, К. Бермана, М. Кнорра, асамблеїменів: Ю. Ліві, Н. Келлерга, Р. Ругієра, М. Гінчі, В. Коннерса, М. Мекнулті, М. Габлока, К. Лейна, П. Танка, Дж. Теліса, Б. ДеАндреа, В. Ларкіна, конгресмена Б. Гілмана, якіні головною радного УНСОУ В. Кваса.

Українська танцювальна група „Зорепад“ під мистецьким керівництвом маестро Рому Приймий-Богачевської виконала низку танців: гуцулку, коломийку і веснянку. В. Кошикар прочитав доповідь з нагоди 66-ліття проголошення української держави, про бороть-

бу українського народу в її обороні. Він з'ясував сучасне положення українського народу під московською окупацією, пригадав про голодомор у 1933 році, русифікацію, якіні ствердив, що дух самостійності живе в українському народі. Цитатою з Універсалу Центральної Ради В. Кошикар закінчив свою доповідь. Інж. Я. Спак прочитав прокламацію губернатора Квомо про день української незалежності.

Крім згаданого о. Т. Гуманіського, були о. митрат В. Андрушків з Когову, о. Б. Скасків з Тройо, о. І. Куліш з Гадзону та о. С. Джулі з Амстердаму. Прибув автобус з Кергонкону з гостями з Рочестеру, Галзону, Амстердаму, Скенектаді й інших міст Олбанської округи, біля 400 осіб.

Після святкового зібрання відбулося прийняття, що його влаштували Євген і Анна Наболютні, В. Кошикар і В. Мокей при співпраці союзників.

У сенаті молитву провів о. І. Куліш; сенатори спонзорували резолюцію про День Української Незалежності; секретар прочитав прокламацію губернатора Квомо.

В асамблеї молитву провів о. С. Джулі, секретар прочитав прокламацію губернатора Квомо. Промовляли асамблеїмени Глобак, Гінчі, обидва українського роду, Тонка з Амстердаму і Пассананте з Нью-Йорку. Українські ветерани тримали український і американський прапори. Телевізія й радіо-зв'язували про що подія.

І.Д.

Ялинка 13-го Відділу СУА в Честері

13-й Відділ СУА в Честері, Па., влаштував 29-го січня ц.р. в аудиторії Школи Св. Духа традиційну Ялинку-Пресфору. Увійшло вже в звичай нашого Відділу влаштовувати цю імпрезу щорічно. Цим не тільки продовжуємо традицію, але й підтримуємо товариське життя. Всі ми хочемо в цей святочний час стрітнутися з знайомими, засісти до святкового стола, немов одна родина, зложити взаємно побажання, спільно спожити традиційні страви і покландувати.

Імпреза ця єднає нас усіх, без огляду на віровизнання, вона викликає спогади з давніх літ, коли ми на рідних землях у колі родинної святочної обходили Рождество нашого Спасителя. Вона зобов'язує нас не занехати думки про рідний край та наших сестер і братів, котрим не вільно відверто вірити і святкувати.

Ялинка наша відбулася по Службі Божій. За головним столом сиділи парох української католицької церкви Св. Духа о. монс. Петро Липин, сотрудник тієї церкви о. Павло Лунів, парох української автокефальної православної церкви Успіння Пречистої Богородиці о. протопресвітер Михайло Ярош з паніматкою, Сестри Василіанки, учительки місцевої парохіальної школи, відпоручниці Централі СУА Наталія Даниленко, відпоручниці 2-го Відділу СУА Анна Татарів, теперішня голова Відділу Тамара Раци і попередня голова Відділу Емілія Павлюк.

Голова Відділу відкрила Ялинку коротким словом, яке закінчила віршем Р. Завадовича „Різдвяна мрія“. Вона привітала присутніх і попросила о. П. Липина про

вести молитву і поблагословити пресфору, яку опісля мали діточки підносити гостям до столів. Після спожиття традиційних страв, що їх вміло приготували члени Відділу, гості мали нагоду слухати спів чотирьох колядок у виконанні бандурист Лаврентія Туркевича, у супроводі бандури: „Ой, по городу все маки цвітуть“, „Ой, в чистім полі“, „Ой, у полі, полі три гарваріші“, „Ой, ясна-красна в лузі калина“.

Всі ці колядки дохристиянські. Присутні нагородили П. Туркевича рясними оплесками.

Потім о. Лунів проспівав у супроводі гітари декілька колядок і шедрівок, а присутні широким йому допомагали.

На закінчення програми представниця Централі Н. Даниленко повідомила, що для відзначення 100-ліття українського жіночого руху Союзу Українок Америки перше місце в першій збірці праць українських письменниць п.з. „Перший Вінок“. Це збірка оповідань, віршів і статей, написаних, зібраних, зредагованих і виданих українськими жінками в 1887 році. Слід похвалити цю почин СУА, а українському жіноцтву поручити позайомитися з цим цінним виданням.

Вміжчасі розпродано і розльосовано льотерію-вишвану подушку і інкрустовану косетку.

Голова Відділу Т. Раци закрила Ялинку, подякувавши гостям за участь, а членам Відділу за допомогу в приготуванні цієї імпрези.

Ялинку закінчено молитвою, яку провів о. протопресвітер М. Ярош.

С. Мельник

Срібний ювілей „Пісні України“

Двадцять п'ять років — це чверть століття. Це час, в якому немовлятко виросло в дорослу людину, це час, за який молода людина перестала бути молоддою і прикрашує себе досвідом та зморшками. 25 років — довгий час. Організація та інституції відзначають свої 25-ліття, бо це шмат часу, в якому зробили більше, або менше чогось конкретного, чогось позитивного. Управління мінялися, нові люди перебирали обов'язки, нові ідеї народжувалися, праця шла.

„Пісня України“ відзначає 7-го березня свої 25-ті уродили. Радіопередача, яку веде сам один Прокім Наумчук із допомогою невеличкого гурту людей. Понад 20 осіб співпрацювало в передачі за тих 25 років. Понад 20 різних голосів заходило в наше приватне життя та говорило нам про сумні, радісні, великі і важливі події нашої громади.

Шодня...шодня... Ми тільки натискали гульчик, і пісня, чи слово приносили нам тепло, розраду, а часом сумна відста про несподівану втрату друга витискала сльозу з наших очей.

На програмі „Пісні України“ ми чуємо все: і практичні оголошення, і поради.

І пісня і слово визначних осіб, які відвідували Торонто, частини промов та доповідей з наших імпрез. І дитячу програму, і жарти, і вісті. І культурні новинки і згадки про наші національні свята, про творчість нашої культури... А оголошення про наші імпрези! Скільки вони глядачів привели на залу, які, може, про ту імпрезу інакше й не знали б! Виступали на радіопередачі і поети, і дисиденти, і генерали. І...

Це був невидимий духовний контакт, який лучив нас, різних віком, професією, думанням, переконанням.

Все це ми мали готове та подане цілих 25 років. Тільки сядь та слухай. Чи в хаті, чи в авті, чи на „катеджу“...

А скільки з такою програмою праці, біганини, часу, підготовки, невидимого та невідомого для слухачів.

І тут хочеться погратулювати Прокопові Наумчуку, ініціатору і керівникові програми, та Вікторію Наум

чук, 25-літній дикторці програми, як і всім колишнім та теперішнім працівникам та дикторам „Пісні України“: головно Борису Дніпро-вському, Олені Глібович, Степанові Горлачеві і Дарії Резницькій. Ви росли і витримали 25 років. Від декількох років постійним коментатором на радіопрограмі „Пісні України“ є відомий колишній дисидент Валентин Мороз. Дай вам, Боже, сили і здоров'я і надалі. Слово тепер за слухачами.

Для відзначення цього ювілею створився Ювілейний комітер. Його адреса: Radio Programme Song of Ukraine, P.O. Box 1, Station „V“, Toronto, Ontario, Canada. M6R 3A4.

А тобто, 25-літня красуня, „Пісня України“, всілякі грімки бажають: Многая Літа!

Оксана Бригун-Соколик

Іван Кедрин ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРИ

Ціна: \$21.25 з пересипкою

Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані платити 6% стейтського податку

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

В ПЕРШУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашого Найдорожчого
МУЖА, БАТЬКА, ЗЯТЯ, ШВАГРА І ДІДУСА

СВ. П.

ІНЖ. ДМИТРА КУЗИКА

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ

у вівторок, 13-го березня 1984 року

в соборі св. Софії в Римі;
в каплиці оо. Студитів в Кастельгандольфо;
у храмі Препороочної Діви Марії в Люрді;
у церкві св. Свщм. Йосафата у Трентоні (о год. 8-ї ранку).

Приятелі і Знайомі просямо згадати Покійного у своїх молитвах.

Дружина — ДАРІЯ
зі Синами і Родиною

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в п'ятницю, 24-го лютого 1984 р., по довгій і тяжкій недугі, відійшла у Вічність, на 55-му році життя наша Незабуття

ДОНЬКА, МАМА, БАБУНЯ, СЕСТРА, БРАТОВА І ТЕТА

бл. п.

ЕВГЕНІЯ СЕМЕНЮК

з дому ГОЛІАН

ПОХОРОН відбувся 28-го лютого 1984 р. з церкви св. Юра в Нью-Йорку на українській православної цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

син — РОМАН з дружиною КАТЕРИНОЮ та донечкою МЕЛІСЮЮ

батько — СТЕПАН ГОЛІАН в Україні

брати — РОМАН з родиною в Україні, ЗЕНОН з родиною в Англії

швагрові: ЕМІЛІЯ ПОПАТИНСЬКА з родиною, АННА БАБИЧ з родиною в Канаді

Ділимося сумною вісткою з Родиною і Приятелями, що 4-го березня 1984 року, по важкій і довгій недугі відійшла від нас у Вічність наша Найдорожча МАМА І ТЕТА

бл. п.

Галина Мащак

з дому Галібей

уроджена у Львові, 7-го травня 1921 року

ПАНАХИДА — будуть відправлені у вівторок, 6-го березня 1984 р., о год. 7-ї веч. в похоронному заведенні Braun, Flint, Mich.

В четвер, 8-го березня 1984 р., о год. 7.30 веч. в похоронному заведенні П. Яреми, 129 Іст 7-ма вул., Нью-Йорк, Н. Я. ПОХОРОН відбудеться в п'ятницю, 9-го березня 1984 р., о год. 9-ї ранку з того ж заведення до церкви св. Юра в Нью-Йорку, відтак на цвинтар Gate of Heaven, N.Y.

У глибокому смутку:

донька — МАРТА ДЖУЛІАН з чоловіком ВІЛЬЯМОМ

син — АНДРІЙ з дружиною ПЕННІ

сестри: ІРИНА КУЛЬЧИЦЬКА з чоловіком ТАРАСОМ і дітьми

ОЛГА БОБА з чоловіком ОСИПОМ

брат — ТАРАС ГАЛІБЕЙ з дружиною РУТОО

Родина в Америці й Україні

у глибокому смутку ділимося сумною вісткою з Родиною і Приятелями, що 5-го березня 1984 р., на 72-му році життя відійшла у Вічність наша Найдорожча ДОНЬКА, МАМА, СЕСТРА І БАБУСА

бл. п. паніматка

ТАІСІЯ ШПІРУК

уроджена БОГДАНІВ

вдова по бл. п. о. прот. Павлові Шпірукові.

ПАНАХИДА за спокій душі буде відслужена в середу, 7-го березня 1984 р., о год. 7.30 веч. в Hines-Rinaldi Funeral Home, 11800 New Hampshire Ave., Silver Spring, Md.

ПОХОРОННА ВІДПРАВА в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія, в четвер, 8-го березня 1984 року, о год. 11-ї перед полуднем і ПОХОРОН на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

МАМА — ОЛЕНА БОГДАНІВ

ДОЧКА — ОКСАНА КОРАЛЕС з чоловіком д-ром АЛЬФОНСОМ

і синами МАРКОМ І РИШАРДОМ

ДОЧКА — МАРІЯ КУЛІШ з чоловіком ВІКТОРОМ і синами ЮРІЄМ ОЛЕГОМ І ПАВЛОМ

БРАТ — д-р ВІТАЛІЙ БОГДАНІВ з дружиною ОЛЕКСАНДРОЮ

і синами ВОЛОДИМИРОМ

ТІТКА — ЗІНАІДА ФІЛІПОВ

двоюрідний брат — ЮРІЙ ФІЛІПОВ з дружиною ОЛЕНОЮ

і синами АНДРІЄМ І ПЕТРОМ

АЯТОЛА ХОМЕЙНІ, ГОЛОВА ІРАНСЬКОГО уряду, відкинув пропозиції іракського уряду в справі закінчення ірано-іракської війни, яка вже ведеться 42 місяці, додаючи, що „ніхто не закінчує миру з противником, який нібито хоче миру, але в тому самому часі вдаряє ножем у спину того, з ким веде переговори про мир“. Тимчасом на фронті Іран мав зустріти іракський літак біля Маймунських островів на північ від портового міста Базра. З другої сторони, Ірак подав, що його війська вбили 75 іранських вояків в 24-годинний бій та знищили ряд гармат, амуніційних складів і штаби двох полків іранської армії.

КОНГРЕСМЕН ЛЕС АСПІН, ДЕМОКРАТ з Висконсину, голова підкомісії для військових справ в Палаті Репрезентантів, заявив, що американські збройні сили потребуватимуть набору більшої кількості жінок до військової служби, хіба що буде повернений примусовий набір до війська. Він підкреслює, що летунство потребує великої кількості жіночого персоналу. Приблизно 32 відсотки військових робіт для жінок відкриті сьогодні у морській флотії. Потребують жінок також інші роди війська. У зв'язку з переходом на комп'ютерську систему і в деяких родах зброї цілковито або частинну технологію жінок у війську стали необхідними.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

„Союзівка на вакаціях“!

З ОГЛЯДУ НА ВАКАЦІЇ ПРАЦІВНИКІВ
„СОЮЗІВКИ“

СОЮЗІВКА ЗАКРИТА

від 1-го березня до 1-го квітня 1984 р.

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ
УНСОЮЗУ в НЮ ГЕЙВЕН, Конн.

повідомляє, що

в неділю, 18-го березня 1984 р., о год. 3-й по пол.
в залі української католицької церкви
св. Володимира, Venzel Terr., Stamford, Conn.

відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

з таким порядком нарад:

1. Відкриття і вибір Президії
2. Відчитання протоколу з останніх Загальних Зборів
3. Звіти Управи і Контрольної Комісії
4. Дискусія над звітами
5. Удільнення абсолютній уступаючій Управі
6. Вибір нової Управи і Контрольної Комісії
7. Доповідь УЛАНІ ДЯЧУК, головного касира УНСОЮЗУ
8. Запити до представників УНСОЮЗУ
9. Затвердження плану праці на 1984 рік
10. Внески і запити

До участі в яких запрошені і зобов'язані секретарі Відділів,
члени Окружної Управи та конвенційні делегати наступних
Відділів:12, 23, 52, 54, 59, 67, 84, 101, 138, 207, 253,
254, 277, 350, 370, 387, 390, 414

У зборах візьме участь:

Уляна Дячук, головний касир УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Проф. ІВАН ТЕЛЮК

Д-р МИХАЙЛО СНИГУРОВИЧ

ТАРАС СЛИВІНСЬКИЙ

ВАСИЛЬ ДОБЧАНСЬКИЙ

секретар

касір

Рочестер, Н. Й.

В суботу, 24-го березня 1984 р., о год. 10:30 ранку
в залі Українського Народного Дому
при 831 Джозеф Авеню, РОЧЕСТЕР, Н. Й.

відбудеться

СЕКРЕТАРСЬКО-
ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КУРС

з такою програмою:

1. Значення вишколу секретарів-організаторів;
2. Основи життєвого забезпечення;
3. Наш „товар“ ролі Союзного забезпечення;
4. Обов'язки секретарів Відділів;
5. Як здобувати членів (Психологія забезпечення акції)

Доповідають на курсі:

Володимир Сохан, головний секретар УНС

Степан Гавриш, головний організатор УНС

До участі в курсі зобов'язані всі секретарі й інші відділові
урядовці. Також запрошується до участі всіх тих громадян,
а головне молоді, які хотіли б працювати для УНСОЮЗУ.
В часі перерви, під час курсу СПІЛНА ПЕРЕКУСКАПо полудні, о год. 4-й, у цій самій залі
відбудетьсяРІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ
УНС у РОЧЕСТЕРІ, Н. Й.до участі в яких запрошені і зобов'язані члени Окружної
Управи, представники Відділів та конвенційні делегати на-
ступних Відділів:

36, 66, 89, 217, 285, 289, 316, 343, 367 та 437

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття
2. Вибір Президії для переведення зборів
3. Відчитання протоколу з минулих Річних Зборів
4. Звіти членів Управи і Контрольної Комісії
5. Дискусія над звітами і їх прийняття
6. Вибір Управи і Контрольної Комісії
7. Доповідь ВОЛОДИМИРА СОХАНА, головного секретаря УНС
8. Запити до представників Екзекутиви
9. Схвалення плану праці на біжучий 1984 рік
10. Внески і запити
11. Закриття Зборів

У зборах візьмуть участь:

Володимир Сохан, головний секретар УНС

Степан Гавриш, головний організатор УНС

Володимир Гавриляк, головний радний УНС

Константин Шевчук

В. Гавриляк

почесний голова

голова

Д. Пристай

М. Ділак

секретар

касір

Українська Федеральна
Кредитова Кооператива

САМОПОМІЧ

в Дітроїті

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ
ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 1-го квітня 1984 року
в залі Українського Культурного Центру
26601 Раен, Воррен, Миш.

ПОРЯДОК НАРАД:

1. Відкриття
2. Відчитання протоколу з останніх Річних Загальних Зборів
3. Звіти Дирекції й Комісії
4. Дискусія над звітами
5. Внески і запити
6. Вибори
7. Закриття

По Загальних Зборах відбудеться

БЕНКЕТ

у головній залі Центру

В мистецькій частині виступить

баритон

МИКОЛА ФАБРИКА

Квитки на бенкет в ціні 10 дол. від особи та 8 дол. для
емеритів і студентів до набуття в усіх бюрах креди-
тівки до 26-го березня 1984 р.

Увага! Бостон й околиця! Увага!

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ
стейтів Массачусетс і Мейн

повідомляє, що

в суботу, 24-го березня 1984 р., о год. 6-й веч.
в залі Української Католицької Церкви
при 148 Форест Гіс вул., ДЖЕМЕЙКА ПЛЕЙНС, Масс.
відбудуться

ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ

в яких зобов'язані взяти участь усі члени Окружного Коміте-
ту, Конвенційні Делегати і Відділові Урядники таких Відді-
лів УНС:178 в Манчестер, 181 Топшан, Мейн, 224 Сейлем
і 238, 307, 374 в Бостоні

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття
2. Вибір Президії для переведення зборів
3. Відчитання протоколу з минулих Річних Зборів
4. Звіти членів Управи і Контрольної Комісії
5. Дискусія над звітами і їх прийняття
6. Вибір Управи і Контрольної Комісії
7. Співголова Головного Уряду д-ра МIRONA КУРОПАСЯ, заступника головного передсідника УНС
8. Запити до члена Головного Уряду
9. Схвалення плану праці на біжучий 1984 р.
10. Внески і запити
11. Закриття нарад

д-р МIRONA КУРОПАСЯ,
заступник головного передсідника УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ

Володимир Гетьманський, голова

Дмитро Галонка, секретар

Дмитро Мельник, касир

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ
Округи Лігай Веллі, Па.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ
ЗБОРИ ОКРУГИ

відбудуться

у неділю, 4-го березня 1984 р., о год. 3-й по пол.
в залі Української Католицької Церкви
1826 Kenmore Avenue, BETHLEHEM, Pa.
з наступним порядком нарад:

1. Відкриття
2. Вибір президії
3. Відчитання протоколу з останніх Річних Зборів
4. Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії
5. Дискусія над звітами
6. Удільнення абсолютній Управі
7. Вибір Окружної Управи і Контрольної Комісії
8. Доповідь головного організатора СТЕПАНА ГАВРИША
9. Схвалення плану праці на 1983 рік
10. Внески і запити
11. Закриття зборів

До участі в зборах є запрошені і зобов'язані члени Окружної
Управи та конвенційні делегати наступних Відділів:

44, 46, 47, 48, 124, 137, 143, 144, 147, 151, 288, 318, 369 і 438

У зборах візьмуть участь:

Степан Гавриш, головний організатор УНС

Анна Гарас, голова ради УНС

По нарадах буде ПЕРЕКУСКА

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ

Михайло Колодуб

Анна Пипук

почесний голова

почесна голова

Анна Гарас

Дмитро Мушастий

голова

касір

Стефан Муха

Анна Строт

секретар укр. мови

секретарка англ. мови

3 нагоди...

Закінчення зі ст. 2.

нальним. Тому наші школи,
організації молоді й батьки
повинні зацікавитися цим
модерним способом на-
вчання цієї історії.„Історію України в ко-
льорових образах“ доте-
пер зацікавили українські
поселення в ЗСА, Канаді,
Австралії, Європі, Бразилії,
Аргентині та інших краї-
нах. Американська Пен-
сильванська шкільна влада
не тільки закупила цю істо-
рію І. Струка з касетками,
але й видала об'єкти і по-
зволень на висвітлення цієї
книжки в американських
школах Пенсильванії. Ав-
тор цих рядків вважає, що
кожна українська родина
повинна мати в своєму домі
цей цінний набуток украї-
нської науки.У цьому році кінчається
нашому шановному ювіля-
тові 85 років життя. Таке
довге і багатоплідне життя
робить свій відповідний
вплив навіть на здоров'я
людини, однак наш ювілят
не зважає уваги, не здає
зброї, але далі успішно і
активно працює, прочиту-
ючи американську пресу
або найновіші видання аме-
риканських видавництв,
щоб відповідно реагувати
на фальшиві відомості про
Україну.Зважаючи на свій вік, здо-
ров'я і нещасливий випадок,
який підірвав йому силу, І.
Струк вважає, що він му-
сить колись перервати свою
педагогічну й інформаційну
працю. Але щоб після такої
перерви не залишилася ро-
жечка, він з'єднується ра-
зом із своїми співробітни-
ками з Науково-ДосліднимТовариством Української
Термінології (НДТУТ), щоб
в організації системі НД-
ТУТ разом з членами НД-
ТУТ продовжувати розпо-
чатку ним працюючого роз-
повсюдження американців
про Україну і розповсюд-
жувати „Історію України в
кольорових прозірках“. Ук-
раїнська Інформаційна Служ-
ба в системі НДТУТ стає
його відділом, а Іван Струк
залишається головою цьо-
го відділу.Автор цих рядків вважає,
що рішення нашого дово-
літного ювілята є наскрізь
раціональне і корисне для
тягlosti ідеї і діяльності
коштовної УСЛУЖБИ, а та-
кож для добра української
справи.Сподіваємося, що ювілят
у добром здоров'ї проживе
ще довгі літа і успішно пра-
цюватиме в напрямі пра-
вильної інформації про Ук-
раїну. Я щірко певний, що
ювілят дуже тішиться б, якби
читачі цих рядків вислали
йому гарне поздоровлення.48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003МОНОГРАФІЯ
ГАЛИНИ МАЗЕПІ
\$38.00 плюс пошта \$1.50

РОЗШУКИ

ПОШУКУЮ ШВАГРА

ОЛЕКСУ КІНДРАТИШИНУ

Він працював у Бориславі у пе-
карні. Його забрали німці до
війська. Він був одружений зі
Стефанією Товарищиною. Хто
знає про нього або сам, прошу
писати на адресу:IWAN STAROBANSKY
2339 Alpha Street
Lansing, Mich. 48910

REAL ESTATE

ROMAN RYCHOK
REAL ESTATE & INSURANCE
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111
АСЕКУРЕМО
АВТА - БУДИНКИ - БІЗНЕСИ
Інформаційна подія
ПЕТРО РИЧОК
забезп. агент-брокер
(201) 373-6434, 6453

РІЗНЕ

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо
на цвинтарях св. Андрія в
Бавнд Бруку і св. Духа —
відома соціальна фірма
CYPRESS
HILLS MONUMENTS
в БІЛАНСЬКИЙ
WALTER BIELANSKI
К. М. КАРДОВИЧ
CONSTANTINE M. KARDOVICH
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332
Відкрито в кожний день, в су-
боту, включно, від 9-5 по пол.,
в неділю 10-4 по пол.
Miami, Fla.: (305) 653-5861
На бажання і для вигоди клієн-
тів, радо заїдемо до Вашого
дому з проєктами і порадами.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуговує ЦИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавнд
Бруку і перенесенням тіл
з різних країн

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222THE UKRAINIAN WEEKLY
We give you the WHOLE picture.dissident news • commentary • politics • editorials • interviews • people • reviews • community news
the arts • scholarship • church affairs • sports • preview of events • special features

Can you afford not to subscribe?

I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly for _____ year(s).
(Subscription rates \$5 per year for UNA members, \$8 for non-
members.)Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____UNA member: ☐ yes ☐ no☐ Payment enclosed ☐ Bill me

THE Ukrainian Weekly

30 Montgomery St. ■ Jersey City, N.J. 07302

ВЕЛИКДЕНЬ в РИМІ
— ЛЮРД

19-го квітня до 2-го травня 1984 року

Відлет з Нью Йорку PAN AMERICAN

Провідниця: ОКСАНА БЕРЕЖНИЦЬКА

РИМ • АССІСІ • ФЛЬОРЕНЦІА • НІЦЕЯ • ЛЮРД

Реєстрація до 12-го березня 1984 р.

\$1,759.00

ОБЕРАММЕРГАУ

— ЛЮРД

Драма Страстей Христових

17-го серпня до 1-го вересня 1984 року

Чартерові літи: Нью Йорк/Мюнхен-Париж/Нью Йорк

Провідник: ОРЕСТ КЕБАЛО \$1,960.00

ОБЕРАММЕРГАУ • МЮНХЕН • КОНСТАНЦІА

ЛЮЦЕРНА • ЖЕНЕВА • ЛЮРД • ПАРИЖ

Реєстрація до 7-го травня 1984 р.

Ціни включають літаки, готелі, всю транспортацію на турах, більшість харчів,
оглядини міст, обслуговування провідників, напівне.

KOBASNIUK TRAVEL, INC.

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

(212) 254-8779

Vera Kobasniuk-Shumeyko, President

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ЦВИНТАРЯ-ПАМ'ЯТНИКА

4111 Pennsylvania Avenue, S.E., Washington, D.C. 20746

пропонує усім українцям, їх рідним і приятелям

СТАТИ БУДІВЕЛЬНИКАМИ-ВЛАСНИКАМИ

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ПАМ'ЯТНИКА

МАВЗОЛЕЮ

ЗАКУПОВУЮЧИ ЗАЗДАЛЕГІДЬ КРИПТИ НА ПОХОВАННЯ

Пробу прислати мені безкоштовно докладнішу інформацію про місце поховання
на Українському національному цвинтарі-пам'ятнику☐ в Мавзолеї ☐ в землі

Name _____

Street _____

City _____ State _____ Zip _____

Telephone: Area Code _____ Number _____

• В Другому і Третньому Ярусх 2750 дол.

(Ціни включають вічний догляд)

• Можна надбати місце поховання в землі і передплатити
всі обслуговування, бетонні крипти, пам'ятники і т. п. заздалегідь
або у випадку потреби

• Одне місце в землі — 720 дол. (Включає вічний догляд).

По докладнішій інформації, без жодного зобов'язання, про-
симо вислати купон на адресу

UKRAINIAN MEMORIAL, INC.

P.O. Box 430 ■ Dunkirk, Md. 20754

або телефонувати на наш кошт (колект) (301) 568-0630 від
вівторка до суботи, від год. 10-01 вранці до 2-01 по пол.